

Iwf of Edfu, Stela of

Sethe

Created on 2014-08-31 by Mark-Jan Nederhof.

Transcription of a commemorative stone of a man from Edfu, following the transcription of Sethe (1927), number 8 (pp. 29-31).

Bibliography

- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Nederhof - English

Created on 2014-08-30 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2015-08-08.

Transcription of a commemorative stone of a man from Edfu, following the transcription of Sethe (1927), number 8 (pp. 29-31).

For published translations, see Sethe (1914), number 8 (pp. 16-17).

Bibliography

- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie -- übersetzt, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1914.
- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Se ^{A1}

Ne ^{A1} | ḥmt-nṯr n Jmn ḥmt-nsw wrt Jḥ-ḥtp m³c-ḥrw

Ne ^{A1} | God's wife of Amun and great king's wife, Ahhotep, justified.

Se ^{A2}

Ne ^{A2} | ḥmt-nsw snt-nsw [Sbk]-m-s³=f m³c-ḥrw | ḥtp-dj-nsw [...]

Ne ^{A2} | King's wife and king's sister, [Sobek]-em-saf, justified. ^{A3} | A royal offering [...]

Se ^{A4}

Ne jḥt nb w^cb sp 2 n k³=t jn [...] | s³=f ḥm-nṯr n Š^cw Ḥr-ḥtp m³c-ḥrw

Ne all pure things are pure for you by [...] | His son, priest of Shau, Her-hotep, justified.

Se ¹

Ne ¹ | ḥtp-dj-nsw Ḥr-Bḥdtj Wsjr ʒst

Ne ¹ | A royal offering of Horus of Edfu, of Osiris, and of Isis,

Se

Ne dj=sn prt-r-ḥrw t ḥnqt k³w ʒpdw

Ne may they give a mortuary offering of bread, beer, oxen and fowl,

Se ²

Ne jḥt nbt nfrt w^cbt n k³ n ḥmt-nsw wrt ² | mwt-nsw

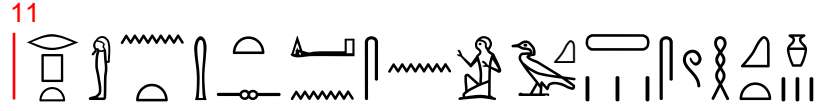
Ne and all good and pure things, for the spirit of the great king's wife ² | and king's mother

Se

Ne Jḥ-ḥtp m³c-t-ḥrw s³=s Nb-pḥtj-R^c m³c-ḥrw

Ne Ahhotep, justified, and her son Nebpehtire, justified.

Se



Ne mnj.n=s wj m

¹¹
| rpt nt ḥmt=s

dj.n=s n=j ḥqw=s

Ne she affiliated me with | a statue of Her Majesty; she gave me [her] provisions,

Se



Ne 100

ḥnqt ds 2 wḥbt m k3 nb

Ne 100 (loaves), 2 jars of beer, meat-offering of every bull;

Se



Ne | šj.kw m q3t m ḥrw

Ne | and I was assigned high fields and low fields."

Se



Ne sš 3ḥwt n Ḥr-Bḥdtj Dlgj

Ne Scribe of the field management of Horus of Edfu, Delgi.
